

NATIONS UNIES

UNITED NATIONS

ORGANISATION  
MONDIALE DE LA SANTÉ



WORLD  
HEALTH ORGANIZATION

# RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

23<sup>me</sup> année, N° 50 — 23rd Year, No. 50

Genève, le 15 décembre 1948.

Geneva, 15 December 1948.

Ce Relevé est publié par le Service des Conventions Sanitaires et de la Quarantaine de l'Organisation Mondiale de la Santé, qui, en vertu des Accords internationaux signés à New-York le 22 juillet 1946, englobe désormais les services épidémiologiques de l'Office International d'Hygiène Publique de Paris, de la Société des Nations et de l'UNRRA. Il résulte de la fusion des périodiques hebdomadaires et bi-mensuels de ces services.

Les notifications relatives aux maladies pestilentielles sont publiées au nom de l'Office International d'Hygiène Publique en application des obligations que lui confèrent les Conventions sanitaires internationales de 1926-1938 et 1933.

## NOTIFICATIONS concernant les MALADIES PESTILENTIELLES aux termes des Conventions sanitaires internationales

Les notifications de premiers cas de peste, choléra ou fièvre jaune, ou d'apparition d'épidémies de typhus exanthématique ou de variole, sont signalées par des caractères gras.

### Choléra — Cholera

Asie — Asia	28.XI-4.XII		21-27.XI		14-20.XI	
	C.	D.	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA:						
Bombay (MA)	3f	0	0	0	0	0
Calcutta (MA)	...	...	74g	34	73h	29
Madras (MA)	8	0	19	0	12	1

  

INDE — INDIA	21-27.XI		14-20.XI	
	C.	D.	C.	D.
Provinces:				
Assam Prov.	9p	7p	105	57
Bihar Prov.	73p	47p	269	210
Bombay Presid.	111p	52p	107	55
Central Prov.	4p	2p	13p	6p
Madras Presid.	575p	257p	275p	94p
Orissa Prov.	53p	34p	66p	47p
United Prov.	18p	12p	20p	7p
Western Bengal	...	...	372p	214p

A Port aérien. — Airport.  
M Port maritime ou fluvial. — Maritime or river port.  
f Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.  
g Dont 7 cas importés. — Including 7 imported cases.  
h Dont 6 cas importés. — Including 6 imported cases.  
p Chiffres préliminaires. — Preliminary figures.

This Record is issued by the Sanitary Conventions and Quarantine Service of the World Health Organization, which, in application of the International Agreements signed at New York on 22 July 1946, now embodies the epidemiological services of the International Office of Public Health, Paris, of the League of Nations and of UNRRA. It is the result of the consolidation of their respective weekly and fortnightly periodicals.

Notifications relating to pestilential diseases are published on behalf of the International Office of Public Health in fulfilment of its obligations under the 1926-1938 and 1933 International Sanitary Conventions.

## NOTIFICATIONS relating to PESTILENTIAL DISEASES under the International Sanitary Conventions

Notifications of first cases of plague, cholera or yellow fever or of epidemic outbreaks of typhus fever or smallpox are shown in heavy type.

INDE — INDIA	7-13.XI		31.X-6.XI	
	C.	D.	C.	D.
Provinces:				
Assam Prov.	66	43	153	87
Bihar Prov.	164	94	334	166
Bombay Presid.	72	27	63	25
Central Prov.	96	65	140	83
Madras Presid.	572	263	741	343
Orissa Prov.	79	35	60	37
United Prov.	23p	14p	50	26
Western Bengal	347p	186p	200	115

  

INDOCHINE FRANÇAISE — FRENCH INDO-CHINA *	28.XI-4.XII		21-27.XI	
	C.	D.	C.	D.
dont — incl.:				
Annam (Binhthuan Prov.)	0	4	4	0
Cochinchine	0	0	1	0

  

PAKISTAN:	28.XI-4.XII		21-27.XI	
	C.	D.	C.	D.
Lahore (A)	4	1	5	1

r Chiffres révisés, mais pas nécessairement définitifs. — Revised (but not necessarily final) figures.

**Choléra (suite) — Cholera (continued)**

Asie (suite) — Asia (continued)		21-27.XI		14-20.XI	
		C.	D.	C.	D.
PAKISTAN					
Province:					
Eastern Bengal		41p	24p	163p	98p
		7-13.XI		31.X-6.XI	
PAKISTAN					
Province:					
Eastern Bengal		1 548	919	1 073r	756r

**Peste — Plague**

Afrique — Africa		17-23.X		10-16.X	
		C.	D.	C.	D.
KÉNIA — KENYA		2	2	0	0
dont — incl.:					
Central Province		2	2	0	0

Asie — Asia

		21-27.XI	
		C.	D.
BIRMANIE — BURMA		18p	10p

		14-20.XI		7-13.XI	
		C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA		2	2	4	4
dont — incl.:					
Divisions:					
Mandalay		2	2	1	2
Sagaing		...	...	3	2

		31.X-6.XI		24-30.X	
		C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA		17r	9r	23r	19r
dont — incl.:					
Divisions:					
Mandalay		15	6	9	8
Pegu		1	2	2	2
Sagaing		1	1	12	9

		21-27.XI		14-20.XI	
		C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA					
Provinces:					
Bombay Presid.		63p	12p	70	15
Central Prov.		31p	8p	6p	0p
Eastern Punjab		4p	1p	...	...
Madras Presid.		9p	2p	9p	1p
United Prov.		72p	33p	63p	21p

		7-13.XI		31.X-6.XI	
		C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA					
Provinces:					
Bihar Prov.		...	...	1	0
Bombay Presid.		73	10	71	13
Central Prov.		92	17	44	5
Eastern Punjab		8p	1p	11	2
Madras Presid.		29	13	12	6
United Prov.		32p	17p	47	27
Western Bengal		...	...	1	0

p Chiffres préliminaires. — Preliminary figures.  
r Chiffres revus, mais pas nécessairement définitifs. — Revised (but not necessarily final) figures.

		26.IX-2.X		19-25.IX	
		C.	D.	C.	D.
INDES NÉERLANDAISES —					
NETHERLANDS INDIES:					
Java:					
Bandoeng (A)		1	0	0	0

		10-16.X		3-9.X	
		C.	D.	C.	D.
INDES NÉERLANDAISES —					
NETHERLANDS INDIES					
Java: Residencies:					
Jokjakarta		48	48	53	53
Kedu		12	12	9	9
Sourakarta		...	...	8	8

		28.XI-4.XII		21-27.XI	
		C.	D.	C.	D.
INDOCHINE FRANÇAISE —					
FRENCH INDO-CHINA *					
dont — incl.:					
Annam (Ninhthuan Prov.)		...	...	36b	8
Cambodge		0	0	1	1
Laos (Vientiane) §		1	0	0	0

		21-27.XI		14-20.XI	
		C.	D.	C.	D.
SIAM					
dont — incl.:					
Province:					
Rajpuri		2	1	0	0

**Typhus exanthématique — Typhus Fever**

Afrique — Africa		21-27.XI		14-20.XI	
		C.	D.	C.	D.
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO		4		4	
dont — incl.:					
Provinces:					
Costermansville		0		2	
Elisabethville		1		1m	
Usumbura		3		1	

		17-23.X		10-16.X		3-9.X	
		C.	D.	C.	D.	C.	D.
KÉNIA — KENYA		2t		1t		3t	
dont — incl.:							
Central Province		2t		1t		3t	

		1-31.X		1-30.IX	
		C.	D.	C.	D.
TRIPOLITAINE —					
TRIPOLITANIA		8		10	
dont — incl.:					
Tripoli (MA)		8		3	
Provinces		0		7	

UNION SUD-AFRICAINE —		17-23.X		10-16.X	
UNION OF SOUTH AFRICA		C.	D.	C.	D.
		11		8	

Amérique — America

		1-31.VIII		1-31.VII	
		C.	D.	C.	D.
CHILI — CHILE		8		15	

A Port aérien. — Airport.  
M Port maritime ou fluvial. — Maritime or river port  
b Peste bubonique. — Bubonic plague.  
m Type murin. — Murine type.  
t Typhus à tiques. — Tick-borne typhus.  
§ Premier cas. — First case.

**Typhus exanthématique (suite) —  
Typhus Fever (continued)**

*Amérique (suite) — America (continued)*

	1-31.VIII	1-31.VII
	C.	C.
COSTA-RICA	7	0
dont — incl.: Provinces:		
Cartago	6	0
San José	1	0

	1-31.VIII	1-31.VII
	C.	C.
CUBA	4m	5m
dont — incl.:		
Habana (M)	2m	...
Matanzas (M)	2m	...

	1-31.VII	1-30.VI
	PÉROU — PERU	115
dont — incl.: Provinces:		
Ancash	4	5
Apurimac	2	5
Arequipa	9	5
Ayacucho	0	6
Cajamarca	6	5
Cuzco	34	49
Huancavelica	11	0
Huanuco	5	5
Junin	21	9
La Libertad	0	2
Lima	0	2
Pasco	7	1
Puno	16	12

	1-31.VIII	1-31.VII
	VENEZUELA	14m
dont — incl.:		
Carupano (M)	0	1m
Maracaïbo (MA)	1m	2m
Porlamar (M)	0	1m
Puerto La Cruz (M)	1m	0
Etats-States:		
Anzoategui	3m	0
Trujillo	5m	3m
Yaracuy	4m	0
Zulia	0	2m

*Asie — Asia*

	C.	D.
CHINE — CHINA *		
Taiwan Province (1-10.X)	6	0

	6-11.XII	25.XI-4.XII
	C.	C.
IRAK — IRAQ	3	3
dont — incl.:		
Baghdad (A)	1	0
Mossul (A)	1	3
Mossul Liwa	1	0

	14-20.XI	7-13.XI
	MALAISIE (Fédération de) — MALAYA (Federation of)	10sc
dont — incl.: Etats-States:		
H.Q. Malaya District	2	0
Johore	1	0
Malacca	0	1
Pahang	3	3
Selangor	2	1
Trengganu	2	0

A Port aérien. — Airport.

M Port maritime ou fluvial. — Maritime or river port.

m Type murin. — Murine type.

r Chiffres révisés, mais pas nécessairement définitifs. —  
Revised (but not necessarily final) figures.

sc *Scrub typhus*.

	14-20.XI	7-13.XI
	C.	C.
SINGAPOUR — SINGAPORE	3j	1u

	6-11.XII	25.XI-4.XII
	TURQUIE — TURKEY	7
dont — incl.:		
Izmir (M)	1	1
Trabzon (M)	1	0

*Europe*

	6-12.XII	29.XI-4.XII
	GRÈCE — GREECE	7
dont — incl.: Départements:		
Eubée	0	1m
Pella	6	0
Salonique	1	0

	16-23.XI	8-15.XI
	ROUMANIE — ROUMANIA	48
dont — incl.:		
Bucarest (A)	0	4

	18-24.XI	11-17.XI
	YUGOSLAVIE — YUGOSLAVIA	2
dont — incl.:		
Bosnie & Herzégovine	2	2
Serbie	0	1

*Océanie — Oceania*

	31.X-6.XI	24-30.X
	AUSTRALIE — AUSTRALIA	1
dont — incl.:		
Queensland	1	1
Western Australia	0	1

**Variole — Smallpox**

*Afrique — Africa*

	21-30.XI		11-20.XI	
	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE — FRENCH WEST AFRICA	...	...	23	3
dont — incl.:				
Côte d'Ivoire	1	0	9	2
Dahomey	12	1	11	1
Guinée	0	0	3	0

	21-30.XI	11-20.XI	1-10.XI
	C.	C.	C.
ALGÉRIE — ALGERIA	...	...	9
dont — incl.:			
Départements:			
Alger	9	0	2
Constantine	...	...	6
Oran	...	...	1

	21-27.XI	14-20.XI
	C.	C.
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO	53v	74k
dont — incl.: Provinces:		
Coquilhatville	6	0
Costermansville	13	10v
Elisabethville	1	0
Léopoldville	8	17l
Lusambo	16	35v
Stanleyville	8	9v
Usumbura	1	3v

j Dont 2 cas de *scrub typhus* et 1 cas de *typhus tropical urbain*. — Including 2 cases of *scrub typhus* and 1 case of *urban typhus*.

k Dont 73 cas de *variole minor*. — Including 73 cases of *variole minor*.

l Dont 16 cas de *variole minor*. — Including 16 cases of *variole minor*.

u *Typhus tropical urbain*. — *Urban typhus*

v *Variole minor*.

**Variole (suite) — Smallpox (continued)**

<b>Afrique (suite) — Africa (continued)</b>		21-27.XI		14-20.XI	
		C.	D.	C.	D.
KÉNIA — KENYA †		8		1	
		31.X-6.XI		24-30.X	
		C.	D.	C.	D.
MOZAMBIQUE		3	0	4	1
dont — incl.: Provinces:					
Beira		0	0	2	0
Quelimane		3	0	2	1
		19-25.IX		12-18.IX	
NIGERIA		41	4	28	9
		5-11.IX		29.VIII-4.IX	
NIGERIA		78	4	62	15
		22-28.XI		15-21.XI	
		C.	D.	C.	D.
NYASSALAND — NYASALAND:					
Blantyre		6	0	15	1
Chikwawa		21	8	18	2
Chiradzulu		0	0	2	0
Cholo		28	0	7	0
Dedza		16	0	1	0
Fort Johnston		25	1	12	4
Liwonde		15	2	0	0
Ncheu		1	0	2	0
Port Herald		3	0	0	0
		25-31.X		18-24.X	
NYASSALAND — NYASALAND		80	8	104	9
dont — incl.:					
Blantyre		9	1	50	6
Chikwawa		32	0	0	0
Cholo		4	0	10	0
Dowa		0	0	4	1
Fort Johnston		23	3	17	1
Liwonde		6	3	8	0
Ncheu		2	1	3	0
Port Herald		3	0	12	1
Zomba		1	0	0	0
		17-23.X		10-16.X	
		C.	D.	C.	D.
UNION SUD-AFRICAINE — UNION OF SOUTH AFRICA		33		4	
		1-31.VII		1-30.VI	
PÉROU — PERU		273		402	
dont — incl.: Provinces:					
Ancash		1		0	
Apurimac		15		0	
Arequipa		56		86	
Cajamarca		5		15	
Callao		3		0	
Cuzco		1		6	
Huancavelica		0		9	
Huanuco		17		35	
Ica		1		0	
Junin		21		1	
Lambayeque		9		0	
Lima		5		23	
Loreto		0		1	
Moquegua		44		11	
Pasco		13		28	
Piura		63		162	
Puno		1		21	
Tacna		1		2	
Tumbes		7		2	

**Amérique — America**

		1-31.VIII		1-31.VII	
		C.	D.	C.	D.
VENEZUELA		244a	5	395a	14
dont — incl.:					
Coro (A)		1	0	0	0
Cumana (M)		0	0	1	0
Maracaïbo (MA)		2	0	4	1
Etats-States:					
Anzoategui		0	0	85	0
Apure		0	0	18	1
Barinas		64	0	18	0
Guarico		20	0	0	0
Lara		17	0	43	1
Merida		51	0	28	0
Portuguesa		16	1	120	8
Tachira		15	1	35	3
Trujillo		13	1	0	0
		28.XI-4.XII		21-27.XI	
		C.	D.	C.	D.
Asie — Asia					
BIRMANIE — BURMA: *		4		1	
Rangoon (MA)					
		21-27.XI			
		C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA				2p	0p
		14-20.XI		7-13.XI	
		C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA		1	0	1	0
dont — incl.: Divisions:					
Mandalay		...	...	1	0
Pegu		1	0	0	0
		31.X-6.XI		24-30.X	
		7r	1r	5r	4r
BIRMANIE — BURMA					
dont — incl.: Divisions:					
Mandalay		0	0	0	1
Pegu		1	1	1	1
Sagaing		6	0	4	2
				C.	D.
CHINE — CHINA:					
Amoy (MA) (21-30.XI)				69n	0
		28.XI-4.XII		21-27.XI	
		C.	D.	C.	D.
Shanghai (MA) *		2	...	1	1
		28.XI-4.XII		21-27.XI	
		C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA:					
Bombay (MA)		1	0	1	0
Calcutta (MA)		...	...	2	0
Cawnpore (A)		1	0	1	0
Delhi (A)		...	...	1	0
Lucknow (A)		...	...	1	0
Madras (MA)		3	0	2	0

A Port aérien. — Airport.  
M Port maritime ou fluvial. — Maritime or river port.  
a *Alastrim*.  
n Dont 66 cas importés. — Including 66 imported cases.  
p Chiffres préliminaux. — Preliminary figures.  
r Chiffres révisés, mais pas nécessairement définitifs. — Revised (but not necessarily final) figures.

**Varlole (suite) — Smallpox (continued)**

*Asie (suite) — Asia (continued)*

	21-27.XI		14-20.XI	
	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA				
Provinces:				
Bihar Prov.	12p	2p	8	1
Bombay Presid.	21p	4p	38	3
Central Prov.	...	...	2p	0p
Delhi Prov.	1	0	0	0
Madras Presid.	18p	4p	33p	6p
Orissa Prov.	15p	2p	7p	4p
United Prov.	12p	6p	3p	1p
Western Bengal	...	...	4p	2p

	7-13.XI		31.X-6.XI	
	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA				
Provinces:				
Bihar Prov.	14	4	15	1
Bombay Presid.	38	3	31	2
Central Prov.	5	3	4	1
Delhi Prov.	0	0	2	1
Eastern Punjab	3	1	7	1
Madras Presid.	92	9	30	5
Orissa Prov.	5	0	41r	8r
United Prov.	1p	0p	4	2
Western Bengal	1p	0p	14	4

	28.XI-4.XII		21-27.XI	
	C.	D.	C.	D.
INDOCHINE FRANÇAISE — FRENCH INDO-CHINA: *				
Saïgon-Cholon (MA)	4	...	3	1
Haïphong (M)	1	...	1	1

	28.XI-4.XII		21-27.XI	
	C.	D.	C.	D.
INDOCHINE FRANÇAISE — FRENCH INDO-CHINA *				
dont — incl.: Provinces:				
Annam	...	...	3	1
Cambodge	4	1	2	0
Cochinchine	8	1	3	1
Tonkin	2	2	1	1

	5-11.XII		28.XI-4.XII	
	C.	D.	C.	D.
IRAK — IRAQ	132	21	114	16
dont — incl.:				
Baghdad (A)	38	8	27	11
Basrah (A)	3	2	2	0
Amarah Liwa	0	0	4	0
Arbil »	1	0	2	0
Baghdad »	37	0	35	0
Basrah »	3	0	12	1
Diyalah »	27	7	20	2
Dulaim »	5	0	0	0
Hillah »	5	0	4	0
Kerbelah »	6	4	1	2
Kirkuk »	5	0	0	0
Kut »	2	0	0	0
Muntafik »	0	0	7	0

A Port aérien. — Airport.

M Port maritime ou fluvial. — Maritime or river port.

p Chiffres préliminaires. — Preliminary figures.

r Chiffres révisés, mais pas nécessairement définitifs. — Revised (but not necessarily final) figures.

N. B. — Il est à noter que le signe (...) indique que les chiffres ne sont pas encore publiés ou qu'ils n'ont pas été reçus et le signe (.) que les renseignements ne sont pas disponibles.

\* Renseignements télégraphiques transmis par la Station d'Informations épidémiologiques (Organisation Mondiale de la Santé), Singapour.

† Renseignements télégraphiques transmis par le Bureau régional panarabe de santé, Alexandrie.

× Renseignements télégraphiques transmis par le Bureau sanitaire panaméricain, Washington.

	25.IX-1.X		18-24.IX	
	C.	D.	C.	D.
IRAN	42	11	15	0
dont — incl.: Départements:				
Abandan	21	9	2	0
Avhaz	14	0	12	0
Chiraz	3	2	0	0
Tauriz	0	0	1	0
Teheran	4	0	0	0

	1-30.XI		1-31.X	
	C.	D.	C.	D.
LIBAN — LEBANON †	1		6q	

	14-20.XI		7-13.XI	
	C.	D.	C.	D.
MALAISIE (Fédération de) — MALAYA (Federation of)	3	0	4	1
dont — incl.: Etats-States:				
Johore	2	0	4	1
Penang	1	0	0	0

	28.XI-4.XII		21-27.XI	
	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN				
Provinces:				
Baluchistan	0	0	5	0
N.W. Frontier Prov.	10	3	17	13

	14-20.XI		7-13.XI	
	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN				
Provinces:				
Eastern Bengal	...	...	9	3
N.W. Frontier Prov.	15	9	3	1
Sind	1	0	0	0
Western Punjab	1p	0p	0	0

	21-27.XI		14-20.XI	
	C.	D.	C.	D.
SIAM	2		1	
dont — incl.: Provinces:				
Ayuthya	1		0	
Mae Hong Song	1		0	
Prachuap Khirikhan	0		1	

	28.XI-4.XII		21-27.XI	
	C.	D.	C.	D.
TRANSJORDANIE — TRANS-JORDAN †	11	0	1i	0
dont — incl.: District:				
Amman	11	0	1i	0

i Cas importé. — Imported case.

q Dont 3 cas importés. — Including 3 imported cases.

N. B. — It should be noted that the sign (...) indicates that the figures are not yet published or have not been received and the sign (.) that the information is not available.

\* Telegraphic information transmitted by the Epidemiological Intelligence Station (World Health Organization), Singapore.

† Telegraphic information transmitted by the Pan-Arab Regional Health Bureau, Alexandria.

× Telegraphic information transmitted by the Pan-American Sanitary Bureau, Washington.

**PESTE MURINE**

**Congo Belge:**

21-27.XI. — Peste murine signalée au nord-est de Lubéro, province de Costermansville.

**RAT PLAGUE**

**Belgian Congo:**

21-27.XI. — Rat plague reported North-East of Lubero, Costermansville Province.

**PESTE EN ECTOPARASITES**

**Congo Belge:**

21-27.XI. — Peste pulicidienne signalée au nord-est de Lubéro, province de Costermansville et à l'ouest de Blukwa, province de Stanleyville.

**PLAGUE IN ECTOPARASITES**

**Belgian Congo:**

21-27.XI. — Plague in fleas reported North-East of Lubero, Costermansville Province and West of Blukwa, Stanleyville Province.

**NAVIRE INFECTÉ**

**Bombay.** — Un cas mortel de **variole** est survenu le 17 novembre sur le bateau « **KARANJA** » arrivé le 18 novembre à Bombay. Le décédé, un passager de pont, avait été embarqué à Karachi le 16 novembre. Le corps a été immergé après avoir été examiné par le médecin du bord. 7 contacts ont été vaccinés par le médecin du navire et ont été isolés. Les autres passagers (3542 personnes) et 171 membres d'équipage ont été vaccinés et autorisés à débarquer. Le navire a été désinfecté.

**INFECTED VESSEL**

**Bombay.** — One fatal case of **smallpox** occurred on 17 November on the vessel " **KARANJA** " which arrived at Bombay on 18 November. The deceased was a deck passenger who embarked at Karachi on 16 November. The corpse was buried at sea after it was seen by the ship's surgeon. 7 contacts were vaccinated by the ship's surgeon and were isolated. The rest of the passengers totalling 3542 and 171 crew were vaccinated and allowed to disembark. The ship was disinfected.

**MESURES QUARANTENAIRES. — QUARANTINE MEASURES.**

**A) Imposées. — Imposed.**

Contre — Against	Par — By	Date
<b>PESTE — PLAGUE</b> Sourabaya (Java) Sourabaya (Java)	Fédération de Malaisie — Federation of Malaya Singapour — Singapore	4.XII. 1948 4.XII. 1948

**B) Rapportées. — Withdrawn.**

Contre — Against	Par — By	Date
<b>TYPHUS</b> Tunis (Tunisie — Tunisia)	Egypte <sup>1</sup> — Egypt <sup>1</sup>	12.XII. 1948
<b>VARIOLE — SMALLPOX</b> Manila — Manille (Philippine) Manila — Manille (Philippine) Tunis (Tunisie — Tunisia)	Fédération de Malaisie — Federation of Malaya Singapour — Singapore Egypte <sup>1</sup> — Egypt <sup>1</sup>	4.XII. 1948 4.XII. 1948 12.XII. 1948

<sup>1</sup> Egypte.  
Toutes voies.

<sup>1</sup> Egypt.  
All routes.

### ÉPIDÉMIE DE GRIPPE EN ITALIE

Selon une information télégraphique reçue le 14 décembre, la grippe se manifeste à l'état épidémique à Rome et dans les provinces du centre et du sud de la Péninsule, ainsi qu'en Sardaigne.

D'après les renseignements télégraphiques reçus le 15 décembre, la maladie a atteint les provinces du nord.

Dans toutes les régions atteintes, la maladie a présenté une forme clinique bénigne: fièvre avec névralgie pendant 2 à 3 jours, la durée totale de la maladie étant de 4 à 5 jours. Les quelques cas mortels dus à des complications pulmonaires sont survenus chez des personnes âgées. Le nombre des décès par broncho-pneumonie n'a pas dépassé les chiffres habituels pour la saison.

Le virus a été identifié comme du type B à Sassari (Sardaigne).

Vu le caractère bénin de la maladie, les Autorités sanitaires italiennes ne considèrent pas la situation comme alarmante.

### INFLUENZA EPIDEMIC IN ITALY

According to telegraphic information received, on 14 December, influenza continues to be epidemic in Rome and widespread not only in the Central and Southern Provinces of the mainland but also in Sardinia.

According to telegraphic information received on 15 December, the disease has spread to the Northern Provinces.

In all affected regions the disease has run a mild clinical course: fever with neuralgia for 2-3 days; total duration 4-5 days. The few fatal pulmonary complications observed having occurred only among the aged. The number of deaths recorded from bronchopneumonia has so far not exceeded the normal for the season.

Laboratory identification of influenza virus B has been made at Sassari (Sardinia).

In view of the benign character of the disease the Italian Health Authorities regard the situation without alarm.

### LA POLIOMYÉLITE A L'ILE MAURICE

Une information télégraphique reçue le 9 décembre signale une poussée récente de poliomyélite aiguë dans l'île Maurice où, du 19 novembre au 7 décembre, 22 cas ont été notifiés, dont 10 pendant les 3 derniers jours de cette période.

Il y a lieu de rappeler qu'en 1945, lorsque la maladie sévissait dans l'île dans des proportions épidémiques, il avait été constaté 1.088 cas, dont 669, 371, 41, 4 et 3 notifiés au cours des périodes de quatre semaines ayant pris fin respectivement les 24 mars, 21 avril, 19 mai, 16 juin et 14 juillet.

### POLIOMYELITIS IN MAURITIUS

Telegraphic information received on 9 December indicates a recent increase in the incidence of acute poliomyelitis in Mauritius, there having been notified between 19 November and 7 December 22 cases, of which 10 were reported in the 3 days' period 5-7 December.

It will be recalled that in 1945, when the disease assumed epidemic proportions in the island, there occurred 1,088 cases, of which 669, 371, 41, 4 and 3 were notified in the four-week periods ending respectively on 24 March, 21 April, 19 May, 16 June and 14 July.

### ZONES D'ENDÉMICITÉ AMARILE

Des renseignements complétant ceux donnés dans les *R.E.H.* 94, 95, 99 (pages 365, 375, 412) font connaître que les Gouvernements de Singapour et de la Fédération de Malaisie considèrent les territoires suivants comme infectés de fièvre jaune. Les mesures de quarantaine ne sont toutefois imposées qu'aux provenances de ces territoires par la voie aérienne :

*Afrique* : Afrique Equatoriale Française (Gabon, Moyen Congo, Oubanghi Chari, Tchad), Afrique Occidentale Française (Côte d'Ivoire, Dahomey, Guinée, Haute-Volta, Mauritanie, Niger, Sénégal, Soudan, Togo), Angola, Cameroun (Mandat britannique), Congo Belge, Côte de l'Or, Erythrée, Ethiopie, Gambie, Guinée espagnole, Guinée portugaise, Kénia, Libéria, Nigéria, Ouganda, Rhodésie du Nord, Sierra Leone, Somalie britannique, Somalie française, Somalie italienne, Soudan Anglo-Egyptien (au sud du 15° de latitude nord), Togo (Mandat britannique).

*Amérique* : Bolivie, Brésil, Colombie, Equateur, Guyane britannique, Guyane française, Guyane néerlandaise (Surinam), Pérou, Vénézuéla.

### ENDEMIC YELLOW FEVER AREAS

In further reference to information provided in *R.E.H.* 94, 95, 99 (pages 365, 375, 412), it is now learned that, as from 23 November 1948, the Governments of Singapore and Federation of Malaya consider the following territories to be infected with yellow fever. Quarantine measures, however, are imposed only against arrivals from these territories by air :

*Africa* : Anglo-Egyptian Sudan (South of 15° N. parallel of Latitude), Angola, Belgian Congo, British Somaliland, Cameroons (British Mandate), Eritrea, Ethiopia, French Equatorial Africa (Gabon, Middle Congo, Tchad, Oubanghi Chari), French Somaliland, French West Africa (Dahomey, Guinea, Ivory Coast, Mauritania, Niger, Senegal, Sudan, Togoland, Upper Volta), Gambia, Gold Coast, Italian Somaliland, Kenya, Liberia, Nigeria, Northern Rhodesia, Portuguese Guinea, Sierra Leone, Spanish Guinea, Togoland (British Mandate), Uganda.

*America* : Bolivia, Brazil, British Guiana, Colombia, Dutch Guiana (Surinam), Ecuador, French Guiana, Peru, Venezuela.

### AVIS AUX VOYAGEURS

**Corée.** — Selon une information du 12 novembre 1948, les personnes arrivant en Corée doivent être en possession de certificats établissant qu'elles ont été vaccinées avec succès contre la variole, les fièvres typhoïde et paratyphoïdes, le choléra, l'encéphalite japonaise, le typhus, la diphtérie et la peste si ces personnes proviennent de régions où ces maladies sont répandues.

**Liban.** — Depuis le 10 novembre 1948, les Autorités libanaises exigent des passagers arrivant au Liban ou quittant ce pays, qu'ils soient munis d'un certificat du modèle international de vaccination contre la variole. Le certificat de vaccination contre la fièvre typhoïde est aussi exigé.

### NOTICE TO TRAVELLERS

**Korea.** — Information dated 12 November, 1948, has been received to the effect that all individuals entering Korea must have certificates showing successful vaccination against smallpox and inoculation against typhoid, paratyphoid, cholera, Japanese encephalitis, typhus, diphtheria and plague if persons come from territories where these diseases are prevalent.

**Lebanon.** — As from 10 November, 1948, the Lebanese Authorities require passengers entering and leaving Lebanon to be in possession of international certificates of vaccination against smallpox. Anti-typhoid inoculation certificates are also required.

### AVIS

#### VACCINATION ANTI-AMARILE

**Autorités habilitées à émettre des certificats internationaux de vaccination contre la fièvre jaune.**

*Note.* — D'autres listes ont déjà été publiées dans les *R.E.H.* 56, 59, 61, 63, 65, 70, 71, 72, 73, 75, 76, 79, 80, 82, 83, 84, 85, 88, 89, 90, 93, 94, 95, 96, 98 et 99.

### NOTICE

#### YELLOW FEVER IMMUNIZATION

**Authorities empowered to issue International Certificates of Inoculation against Yellow Fever.**

*Note.* — Previous lists have appeared in *R.E.H.* 56, 59, 61, 63, 65, 70, 71, 72, 73, 75, 76, 79, 80, 82, 83, 84, 85, 88, 89, 90, 93, 94, 95, 96, 98 and 99.

PAKISTAN (*suite — continued*)

Karachi, Seaport:  
(Keamari)

Asie — Asia

Port Health Officer

Europe

ROYAUME-UNI (*suite*) — UNITED KINGDOM (*continued*)

Sheffield<sup>1</sup>:

Regional Blood Transfusion Centre  
Northfield Road  
Crookes, Sheffield, 10.

<sup>1</sup> A partir du 7 janvier 1949 seulement. — As from 7 January 1949 only.

Prière de noter que l'adresse télégraphique du Service d'Information Epidémiologique de l'Organisation Mondiale de la Santé à Genève est

Please note that the telegraphic address of the Epidemiological Information Service of the World Health Organization in Geneva is

EPIDEMIOLOGICAL SERVICE, GENEVA.

Prix de l'abonnement annuel, couvrant le *Relevé Epidémiologique Hebdomadaire* et son supplément mensuel, le *Rapport Epidémiologique et Démographique* Fr. s. 32.— Franco).

Price of annual subscription, covering the *Weekly Epidemiological Record* and its monthly supplement, the *Epidemiological and Vital Statistics Report* . . . . £2 or \$8.00 (Post free.)